

- CaféPerfect 20 + 40/CaféPerfect 20 + 40
- AquaTherm/AquaTherm
- Coffee maker 12/24 V, 6 + 10 cups/Cafetera 12/24 V, 6 + 10 tazas
- Lavazza Espresso Point/Lavazza Espresso Point
- NESCAFÉ XXOC coffee dispenser with coin slot/
NESCAFÉ XXOC cafetera automatica con ranura de moneda
- DrinkCenter Jacobs Single System/DrinkCenter Jacobs Single System
- Water heater/Calentador de agua
- Drinking water cooler/Refrigerador de agua potable

CaféPerfect, the most used coffee maker in the coach. Easy to handle, up to 40 cups at the same time. Aromatic coffee enjoyment with CaféPerfect 20/40. Surprise your guests with hearty coffee enjoyment. Genuine real coffee, freshly grounded and brewed.

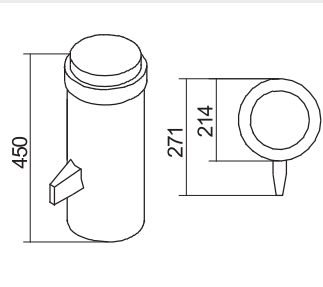
CaféPerfect la cafetera utilizada las más veces en autopullmanes. Manejo fácil y hasta 40 tazas a la vez. Goce de café aromático con CaféPerfect 20/40. Sorprenda a sus clientes con rico goce de café auténtico, recién molido y preparado.

CP 40



TM CaféPerfect 20 + 40 works after the Perculator-System. Heated water is led over a vising tube, to be brewed from above to below. After brewing is completed the coffee maker automatically switches to a keeping warm position. The filter is set for medium ground coffee graining. Should you use fine ground coffee, we recommend to use paper filters. It is also possible to prepare smaller quantities of cups, min. 10. The CaféPerfect offers the fastest and simplest solution to prepare coffee.

TM CaféPerfect 20 + 40 funciona según el sistema de percolador. Agua calentada se conduce hacia arriba a través de un tubo ascendente para ser preparada desde arriba hacia abajo. Una terminada la preparación, la cafetera cambiará automáticamente a conservar caliente. El filtro está concebido para granulado de café de moltura media. Caso de utilizar café de moltura más fina recomendamos utilizar filtros de papel. También es posible preparar menos tazas, 10 como mínimo. Para la preparación de café, CaféPerfect ofrece el servicio más rápido y sencillo.



Electromagnetical Compatibility Norm 72/245/EWG.
Compatibilidad electrónica norma 72/245 /EWG.

Order-No./Pedido Nro.:
For old mounting/Para fijación vieja
10.5800.00.00 (CP 40 24 V)
10.5802.03.00 (CP 40 24 V with remote control)
10.5802.03.00 (CP 40 24 V con telemando)

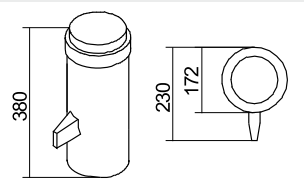
Order-No./Pedido Nro.:
For new holding/Para fijación nueva
10.5900.00.00 (CP 40 24 V)
10.5902.03.00 (CP 40 24 V with remote control)
10.5902.03.00 ((CP 40 24 V con telemando)

Type/Tipo: CaféPerfect	CP 20	CP 40
Voltage/Voltaje:	12 V 24 V	24 V
Power/Potencia:	400 W 500 W	700 W
Holding warm/Conservar caliente:	45 W 45 W	65 W
Current consumption/Consumo de corriente:	33,3 A 20,8 A	33,8 A
Volume/Volumen:	2,5 l 2,5 l	5 l
Cups/Tazas 125 ml:	20 20	40
Weight/Peso:	2,3 kg 2,3 kg	3,4 kg
Time of brewing process/85°C/Tiempo de proceso de preparación	50 min. 25 min.	38 min.

Order-No./Pedido Nro.:
10.5510.00.00

Type/Tipo: AquaTherm 40 24 V	
Voltage/Voltaje:	24 V
Power/Potencia:	700 W
Holding warm/Conservar caliente:	ca. 85°C
Current consumption/Consumo de corriente:	33,8 A
Volume/Volumen:	5 l
Cups/Tazas 125 ml:	40
Weight/Peso:	3,2 kg
Time of brewing process/85°C/Tiempo de proceso de preparación	ca. 35 min.

CP 20



Electromagnetical compatibility Norm 72/245/EWG.
Compatibilidad electrónica norma 72/245/EWG.

Order-No./Pedido Nro.:
10.5307.00.00 (CP 20 12 V)
10.5306.00.00 (CP 20 24 V)
10.5306.10.00 (CP 20 24 V with remote control)
10.5306.10.00 (CP 20 24 V con telemando)
10.5307.10.00 (CP 20 12 V with remote control)
10.5307.10.00 (CP 20 12 V con telemando)

Coffee maker 24 V 6 cups |
Cafetera 24 V 6 tazas

Type/Tipo EDCO CAFÉ NOIR



The practical coffee maker for smaller quantities. Easy to handle – 6 cups in no time. Perfect for coffee enjoyment on the road – ideal for trucks, mobile homes or minibuses.

La cafetera práctica para necesidades más pequeñas.
Manejo sencillo – en un periquete 6 tazas. Para el goce de café refinado en camiones, caravanas o minibuses.

Order-No./Pedido Nro.:

10.1001.00.00

Cups/Tazas:	6
Voltage/Voltaje:	24 V
Power consumption/Consumo de potencia:	300 W
Current consumption/Consumo de corriente:	12,5 A
Weight/Peso:	2 kg
Colour/Color:	black/negro

Vacuum jugs / Jarras al vacío



White vacuum thermal jug with high gloss cover made from hardened plastic with rotary lock and sturdy glass.

Jarras al vacío blancas con revestimiento abrillantado de plástico duro con tapa de cierre giratoria y parte interior de vidrio robusto.

Order-No./Pedido Nro.:

05.2000.08.15 (1,5 litre/litros)



1,3 l stainless steel jug, highly polished, handle spout and stopper black plastic, heat resistant metallic bottom. Extra large opening, with rotary lock and a hook for the tea bag.

1,3 litros de acero inoxidable abrillantado con parte superior negra de material plástico, fondo metálico resistente al calor. Abertura extragrande. Tapa de cierre giratoria con gancho para la bolsita de té.

Order-No./Pedido Nro.:

05.2000.08.13 (1,3 litre/litros)



Order-No./Pedido Nro.:

10.9000.00.00

Holding device for CP 40, standing installation, ABS grey, cup holder for 5 cups.

Dispositivo fijador para CP 40, montaje vertical, ABS gris, huecos para 5 tazas.



Holding device for coffee maker CaféPerfekt CP 40 in anthracite plastic, right or left montage, with positioning for in and out. Compatible for coffee maker CP 40.

Order-No./Pedido Nro.:

10.9900.00.00

for following CP40/para siguientes CP40:

10.5900.00.00

10.5902.00.00

10.5902.03.00

10.5904.00.00

Dispositivo fijador para la cafetera CaféPerfect 40 de plástico antracita, montaje derecho o izquierdo, dispositivo de retención abierta o cerrada. Congruente para la cafetera CP 40.



Order-No./Pedido Nro.:

50.5306.00.10 (right/derecha Version)

50.5306.00.20 (left/izquierda Version)

Holding for CP 20, hanging installation, slewable, in stainless steel with snap lock.

Dispositivo para CP 20, montaje colgante, oscilante, hecho de acero inoxidable con cerradura de golpe.



Order-No./Pedido Nro.:

10.9101.00.02 (CP 20)

10.9100.00.02 (CP 40)

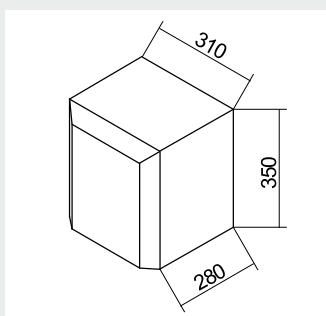
Filter paper round for CaféPerfect in packages of 1000 pcs.

Filtros de papel redondos para CaféPerfect en unidades de 1000 piezas.

LAVAZZA Espresso Point, 24 V

The most advanced system for Espresso coffee preparation, developed from people, who have made italian coffee history. LAVAZZA Espresso Point represents an ideal combination an exclusive Espresso coffee machine and one-way filters with an exquisite LAVAZZA coffee mixture, which is grounded and aroma sealed. This guarantees the perfect aroma and taste up to the last sip. LAVAZZA Espresso Point is for all Espresso fans. In just a few seconds it is possible to prepare different Espresso-, coffee types and other hot beverages. LAVAZZA Espresso Point is easy to use - with a single push of a button.

El sistema más avanzado para la preparación de café expreso, desarrollado por gente que pasaron a la historia italiana del café. LAVAZZA Espresso Point, una composición ideal de la cafetera expreso y los filtros de un solo uso con la mezcla de café LAVAZZA exquisita, molida y con selladura del aroma, les garantizará un sabor invariable y aromático. LAVAZZA Espresso Point es un placer para cualquier gusto del aficionado de café expreso. Dentro de pocos segundos es posible preparar varios tipos de café expreso y otras bebidas. El manejo es fácil - solamente hay que pulsar solo el botón.



Order-No./Pedido Nro.:
10.5550.00.00 (24 V)
10.5560.00.00 (230 V)

	24 V	230 V
Voltage/Voltaje:	24 V	230 V
Power/Potencia:	430 W	700 W
Current consumption/Consumo de corriente:	18 A	3 A
Volume/Volumen:	3,5 l	3,5 l
Weight/Peso:	9,5 kg	9,5 kg

Consumable | Consumibles

Espresso	100 capsules each / 100 cápsulas c/u
Aroma Club	90.0000.00.20
Aroma Point	90.0000.00.21
Aroma Point Grand	90.0000.00.22
Crema Aroma	90.0000.00.23
Crema Aroma Grand	90.0000.00.24
Decaffeinated/Descafeinado	90.0000.00.25

Coffee / Café	100 capsules each / 100 cápsulas c/u
Cappuccino incl. milk/leche	90.0000.00.26
Crema + Aroma Grand	90.0000.00.27
Chocolade/Chocolate	90.0000.00.28
Milk/Leche	90.0000.00.29

Tea / Té	100 capsules each / 100 cápsulas c/u
Black/Té negro	90.0000.00.30
Lemon/Té limón	90.0000.00.31
Camomile/Infusión de manzanilla	90.0000.00.32

Soup / Sopas	100 capsules each / 100 cápsulas c/u
Consomme/Consomé	90.0000.00.33

LAVAZZA accessory / accesorios	50 pc / 50c/u
cups / vasos	52.5550.01.00
spoons / cucharas	90.0000.00.41

NESCAFÉ XXOC coffee dispenser with coin slot

Take a star on board

NESCAFÉ XXOC cafeteria automatica con ranura de moneda

Recoger una estrella a bordo

With the high class NESCAFÉ – hot drink supply you will spoil your passengers with six delicious specialities. A large selection of high quality coffee beverages makes the difference in good passenger service.

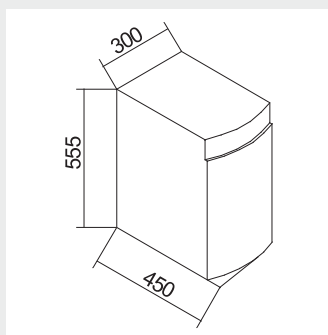
The NESCAFÉ XXOC offers:

- Unrivalled moments to enjoy with a variety of hot drink specialities such as Coffee, Café au Lait, Cappuccino, Latte Macchiato, Moccacina and Cacao
- Easy service, flawless functionality and high product range
- A retrofit coffee solution especially for the use in coaches
- Integrated coin tester
- Automatic flushing system, closed water boiler and cup holder

Con alta calidad de la cafeteria automatica Nescafé – el abastecimiento de bebida puede consentir sus pasajeros con seis ricas especialidades y ofrece el decisivo “Más” en servicio con un surtido de café de alta variedad.

El Nascafé XXOC ofrece:

- En pocos momentos se disfrute el buen gusto de varias bebidas calientes como Café, Café Cortado, Cappuccino, Leche Cortado, Café Moca, Cacao
- Un manejo facil, buena funcionalidad y una alta alcance en productos
- Una arupiable solucion de café especial para la utilización en autocares
- Un probador de monedas integrado
- Un sistema automático de lavar, un bloqueo de gotar y un calentador de agua y detentor de vasos cerrado.



Order-No./Pedido Nro.:

10.0006.00.00 (230 V)

Voltage/Voltaje:	230 V
Power/Potencia:	1100 W
Current consumption/Consumo de corriente:	4,75 A
volume/Volumen:	2 l
Weight/Peso:	16 kg

Consumable | Consumibles

Suitable filling products which are adapted for the automat Nescafé XXOC:
Indicados productos para cargar, los cuales hay para el automata Nescafé XXOC:

We point out that this coffee dispenser is only allowed to actuate with Nestlé products!

Nosotros indicamos explicito, que esta cafetera automática solamente puede ser accionada con productos de Nestlé!

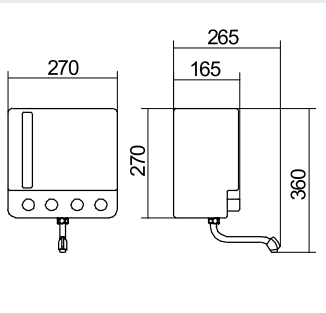
Type/Tipo	Order-No./Pedido Nro.:
Nescafé	
Nescafé Fines Tasses	90.1202.00.30
Milk powder & creamer	
Nestlé Gloria	90.1202.00.31
Cacao	
Nestlé Boisson Chocolateé	90.1202.00.32
Cups/Vasos	52.0006.01.00

Water heater Fix VEK 6 24 V DC

Calentador de agua FIX VEK 6 24 V CC

5 litres water heater, for the preparation of hot or boiling water for drinks.
 Temperature dial adjusts continuously. Simply turn temperature dial to level 0 in order to shut down the machine. Control light is on during the heating phase.

Calentador de agua de 5 litros para agua caliente o hirviente para preparar las bebidas. Selector de temperatura con regulación continua. El calentador se desconecta girando el selector de temperatura a 0. Lámpara de control durante la fase de calentamiento.



Electromagnetical compatibility norm 72/245/EWG.

 With anti-chalk fluid opening, without filling opening, without remote control, with relay.

 Con orificio descalcificador, sin orificio de llenado, sin telemando, con relé.

Compatibilidad electrónica seg. norma 72/245/UE.

Voltage/Voltaje:	24 V
Power/Potencia:	500 W
Current consumption/Consumo de corriente:	21 A
volume/Volumen:	5 l
Weight/Peso:	3 kg
heating time/Tiempo de calentamiento:	ca. 50 Min./aprox.
Colour/Color:	white/light grey blanco/gris claro

Delivery content:
 Overheating protection during the dry operation/without water over 120°C with manual operation - RESET. Temperature fuse at too large power supply. Controls at 154°C. Temperature limiter at 110°C. Power relay 40 A. Spark Absorber.
 Optional: anti-chalk fluid opening, remote control, winter filling integrated in the lid.

Volumen de entrega:
 Protección contra reposición manual RESET. Fusible térmico en caso de flujo de corriente excedente. Ruputra con 154°C. Limitador de temperature 110°C. Relé de potencia 40 A. Elemento apagachispas. A discreción: orificio descalcificador, Telemando, llenado de invierno en la tapa.

Model versions

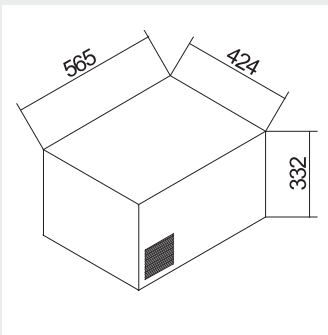
Variantes de Modelos

EvoBus DT Serie	Without anti-chalk fluid opening, with filling opening in the lid, with remote control, without relay. Sin orificio descalcificador con orificio de llenado en la tapa, con telemando, sin relé.	<div>Order-No./Pedido Nro.:</div> <div>07.6004.00.00</div>
QuickService KK 37-39	Kitchen KK 37 - 39, without anti-chalk fluid opening, with filling opening in the lid, with remote control, with relay. Cocina KK 37 - 39, sin orificio descalcificador, con orificio de llenado en la tapa, con telemando con relé.	<div>Order-No./Pedido Nro.:</div> <div>07.6008.00.00</div>

Drinking water cooler TWK chilled water at any time | Agua fresca en cualquier momento

- New concept with modern
- Danfoss hermetic compressor BD 80, distinct weight reduction, reduced overall size
 - The hermetic cooling aggregate guarantees high operational dependability
 - Wear and tear resistant components

- Nuevo concepto con
- Compresor hermético Danfoss BD 80, peso evidentemente reducido, dimensiones exteriores reducidas
 - Alta fiabilidad de uso con grupo frigorífico hermético
 - Componentes resistentes al desgaste



Order-No./Pedido Nro.:
02.0200.00.00

Voltage/Voltaje:	12/24 V DC
Power/Potencia:	190 W
Current consumption/Consumo de corriente:	16/8 A
Battery discharge protection/ Protección contra descarga de la batería:	10,4/22,8 V DC/CC
Cooling time/Tiempo de enfriamiento from/de +25°C - +5°C:	15 Ltr/60 min.
water tank/Depósito de agua:	ca. 15 l
weight/Peso:	26 kg

Cooling Unit:
Compressor Danfoss BD 80 F;
thermostat control; Shurflo-pump;
water filter; stainless steel water tank
insulated with PU-foam.
Volumetric control by manometric switch.

Grupo frigorífico:
Compresor Danfoss BD 80 F; Control del ter-
mostato; bomba Shurflo; Filtro de agua;
depósito de agua de acero especial, aisla-
miento de espuma PU. Regulación
volumétrica por interruptor manométrico.

DrinkShop 24 V for rail

DrinkShop 24 V para vehículos sobre carriles

Hot Cup System – with coin slot |

Sistema Hot Cup – con ranura para la moneda



The Drink Center is especially constructed for the service in rail vehicles, provided with all necessary certificates and tested for the use in any kind of rail vehicle. The housing is made of a high grade steel finish, the colour is optional.

QuickService DrinkShop with up to 14 different hot drinks for an excellent service.

With a capacity of 800 drinks. Easy application by display-instruction.

On request with coin slot/coin changer and testing equipment.

The perfect solution for the individual supply of hot drinks.

The drinks are packed in a special foil to guarantee freshness, durability and cleanliness.

In accordance to the highest hygienic standards (HACCP-Norm). Drinks are supplied by leading manufacturers such as NESTLE, MAGGI, VAN HOUTEN, AM-FOODS.

Drinking culture on highest level. Your freshly brewed hot drink, cup by cup. Easy handling – your drink is ready with a single push of the button.

Various hot drinks for any taste:

- Coffee of various blends and roast procedures
- Coffee specials such as Cappuccino, Kaffee Elegance, Kaffee Brasil, Kaffee Gold
- Hot Chocolate specials such as Kakao H4 and Nesquik Lacté
- Teas: black tea and lemon tea

El DrinkCenter(Centro para Bebidas) para vehículos sobre carriles. Especialmente desarrollado para el servicio en vehículos sobre carriles con las certificaciones y ensayos correspondientes para la entidad ferroviaria. Caja de acero inoxidable, barnizada, color a discreción. QuickService DrinkShop con hasta 14 especialidades de bebidas diferentes para el servicio excelente para los clientes. Con una capacidad de hasta 800 bebidas. Manejo sencillo del display.

Con ranura para la moneda con dispositivo de cambio de moneda y verificador.

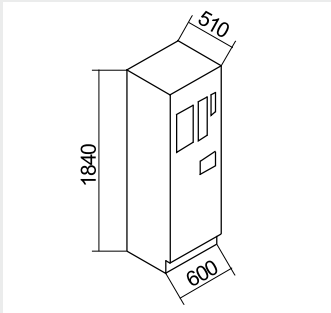
La solución perfecta para el aprovisionamiento individual con bebidas calientes. Las bebidas están empaquetadas en una hoja plástica especial para garantizar frescura, durabilidad y limpieza. Cumplimiento de las máximas normas higiénicas (HACCP-Norm). Garantizadas por los primeros productores como NESTLE, MAGGI, VAN HOUTEN, AM-FOODS.

Cultura de beber en un nivel absolutamente superior. Taza por taza recién hecho. Manejo sencillo – una vez pulsar el botón y en pocos segundos tiene preparado su bebida caliente.

A cada viajero su variante de sabor:

- Café en diferentes mezclas y procesos de tostado.
- Especialidades de café como por ejemplo Cappuccino, Kaffee Elegance, Kaffee Brasil, Kaffee Gold
- Especialidades de chocolate como por ejemplo Kakao H4 y Nesquik Lacté
- Tés: Té negro y té al limón

DrinkShop 24 V for rail
DrinkShop 24 V para vehículos sobre carriles
Hot Cup System – with coin slot | Sistema Hot Cup –
con ranura para moneda



Delivery content:
Housing of high grade steel, texture finish, lustreless, colour optional Certified according to the German DB railroad guidelines. Door with security lock, 3-point-locking with 4-square-spanner and door contact switch to prevent operation when door is open. Display for selection of up to 11 different drinks. Coin return lock/function display/field for individual drinks or advertising. Drink supply with a capacity of 800 drinks. Cup dispenser controlled by light-sensor. Water heater 2,5 l., + 85 ° centigrades. Coin unit, coin tester and changer with separate security box, lockable, for 2 Euro coins. 2 fresh-water tanks per 19 l. with large opening for cleaning, swimmer switch for empty notification. Trolly for transport of water tank. Shurflo pump.

Volumen de entrega:
Caja de acero inoxidable, barnizado estructural, mate, color a discreción. Concebida y certificada de acuerdo con las normas de la DB (Ferrocarriles Federales). Puerta con cierre de seguridad, cerradura de 3 puntos con llave para tuercas cuadradas e interruptor de contacto de puerta, impide la puesta en marcha con puerta abierta. Display para escoger de hasta 11 bebidas diferentes. Botón de devolución de moneda/display funcional/ espacio para publicidad individual de bebidas para clientes. Unidad distribuidora de bebidas con una capacidad de hasta 800 bebidas. Toma de vasos controlada por barrera luminosa, calentador de agua 2,5 l, 85°C. Unidad de monedas, verificador de monedas y dispositivo de cambio de moneda, caja de seguridad separada con cierre de seguridad, para moneda de 2 EUR, 2 depósitos de agua fresca de 19 lts. Cada uno, con gran abertura de limpieza, interruptor del flotador para aviso depósito vacío, carretilla para transportar los depósitos de agua, bomba Shurflo.

Certificatied:
Railroad test DIN EN 61373 vibration- and shock-test DIN EN 50155 electronic equipment suitable for rail vehicles T1 and T3. EMV DIN EN 50121

Certificación:
Ensayo de la entidad ferroviaria según DIN EN 61373, ensayo de vibración y choque DIN EN 50155 equipo electrónico en vehículos sobre carriles T1 y T3

Type/Tipo HGA	
Order-No./Pedido Nro.: 10.1203.00.00	
Technical Data/Datos técnicos:	
Voltage/Voltaje:	24 V
Power/Potencia:	720 W
Current consumption/Consumo de corriente:	30 A max./como máx.
Weight/Peso:	127,5 kg/kgs empty/vacio
Scalding time/Tiempo de preparación:	20 sec./seg.
Water tank/Depósito de agua:	2a 19 Ltr./2 de 19 l c/u
Water heater/Calentador de agua:	2,5 Ltr. 24 V/DC, 85° C
Water pressure/Presión de agua:	2,1 bar/barrios

Options/Facultativo:
GSM control system/Sistema de control GSM
Integrated clearing system/Sistema de facturación integrado

payment systems/Sistemas de pago:
Gratis supply/Despacho gratuito
Cashless, rechargeable/Pago a través de cuentas posibilidad de recarga
Check cards/Bonos



Consumable | Consumibles

Type/Tipo:	units/packet/unidades/paquetes	Order-No./Pedido Nro.:
JEDE Kaffee Gold	35 cups/vasos	90.1202.00.01
JEDE Kaffee Gold white/blanco	35 cups/vasos	90.1202.00.02
JEDE Kaffee Gold compl./cpl.	25 cups/vasos	90.1202.00.03
Nescafé Espresso Grande	35 cups/vasos	90.1202.00.23
Nescafé Espresso Grande + sugar/azúcar	35 cups/vasos	90.1202.00.24
Nescafé Espresso Grande compl./cpl.	25 cups/vasos	90.1202.00.25
Nescafé Cappuccino Grande	25 cups/vasos	90.1202.00.26
Nescafé Cappuccino	25 cups/vasos	90.1202.00.09
VanHouten Kakao/Chocolate	25 cups/vasos	90.1202.00.10
Nesquick Lacté	25 cups/vasos	90.1202.00.11
Lemon tea/Té limón	25 cups/vasos	90.1202.00.13
Lipton Tea (black tea/té negro)	25 cups/vasos	90.1202.00.12
Knorr Bouillon with Croutons/con croutons	25 cups/vasos	90.1202.00.27
Knorr Bouillon	25 cups/vasos	90.1202.00.14
Maggi chicken soup/Caldo de gallina	25 cups/vasos	90.1202.00.18
Maggi vegetable soup/Sopa de verduras	25 cups/vasos	90.1202.00.15
Maggi tomato soup/Sopa de tomate	25 cups/vasos	90.1202.00.16
Maggi Minestrone/Minestra with/con Pasta	25 cups/vasos	90.1202.00.29
Maggi asparagus soup with Croutons/ Maggi sopa de espárragos con croutons	25 cups/vasos	90.1202.00.17
Maggi Champignonsuppe w. Croutons		
Maggi sopa de champiñón con croutons	25 cups/vasos	90.1202.00.28